Zeitschrift: Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

Herausgeber: Association pour la défense des intérêts du Jura

Band: 40 (1969)

Heft: 3

Rubrik: La 53e Foire suisse d'échantillons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PJ4

LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XLe ANNÉE | Paraît une fois par mois | No 3 Mars 1969

SOMMAIRE

La 53e Foire suisse d'échantillons. La 53e Foire suisse d'échantillons : une offre et un aperçu concentrés. Liste des exposants de Bienne et du Jura bernois — Les effets des variations journalières du niveau de l'eau du Doubs sur la petite faune aquatique — Le Fonds national de la recherche scientifique vote un important crédit pour des recherches dans le Jura — Vif succès de la Journée d'informations agricoles de l'ADIJ

La 53e Foire suisse d'échantillons

Comme de coutume, la ville de Bâle sera le mois prochain le grand centre de la vie économique du pays. En effet, durant onze jours, du 12 au 22 avril 1969, quelque 2600 exposants de toutes les régions de Suisse présenteront à des centaines de milliers de visiteurs venus de notre pays et de l'étranger les produits les plus récents du travail accompli par l'industrie et l'artisanat helvétiques.

La Foire d'échantillons, ainsi que le notent son président, M. A. Schaller, et son directeur, M. H. Hauswirth, dans un message qui vient de paraître, n'est pas qu'une simple exposition de produits, elle est avant tout un marché. Cela implique pour les exposants de soutenir une lutte serrée pour écouler les fruits de leur travail et de déployer une propagande persuasive pour gagner la faveur des consommateurs ; pour les acheteurs, c'est l'occasion d'examiner, de comparer et de choisir en toute liberté parmi l'abondance de l'offre qui leur est présentée — un forum où pour tous les participants se prennent des décisions importantes. La visite de la Foire fait pénétrer au sein de la tension compétitive, rendant plus sensibles les pulsations de l'économie et le dynamisme du progrès. Cette participation directe à l'intense évolution économique est la révélation si particulière, toujours renouvelée, que ménage la Foire d'échantillons.

L'industrie jurassienne tient une large place dans cette 53e Foire suisse d'échantillons, nationale par l'origine des produits présentés et internationale par l'intérêt qu'elle suscite. En effet, ce ne sont pas moins de 58 maisons de Bienne et 62 du Jura qui exposeront à Bâle, le mois prochain, leurs produits les plus récents et les plus perfectionnés. La plupart de ces exposants appartiennent à la branche horlogère, mais plusieurs autres secteurs de l'industrie sont représentés également par des entreprises jurassiennes et biennoises. On trouvera d'ailleurs dans ce numéro la liste des exposants de Bienne et du Jura, de même qu'une présentation, en avant-première, de la physionomie générale de cette Foire suisse d'échantillons 1969.

A quelques semaines de l'ouverture de la Mustermesse, l'Association pour la défense des intérêts du Jura adresse ses vœux de succès aux dynamiques industriels jurassiens qui profitent de la grande manifestation économique bâloise pour maintenir le contact avec leur clientèle et tenter de conquérir de nouveaux marchés.

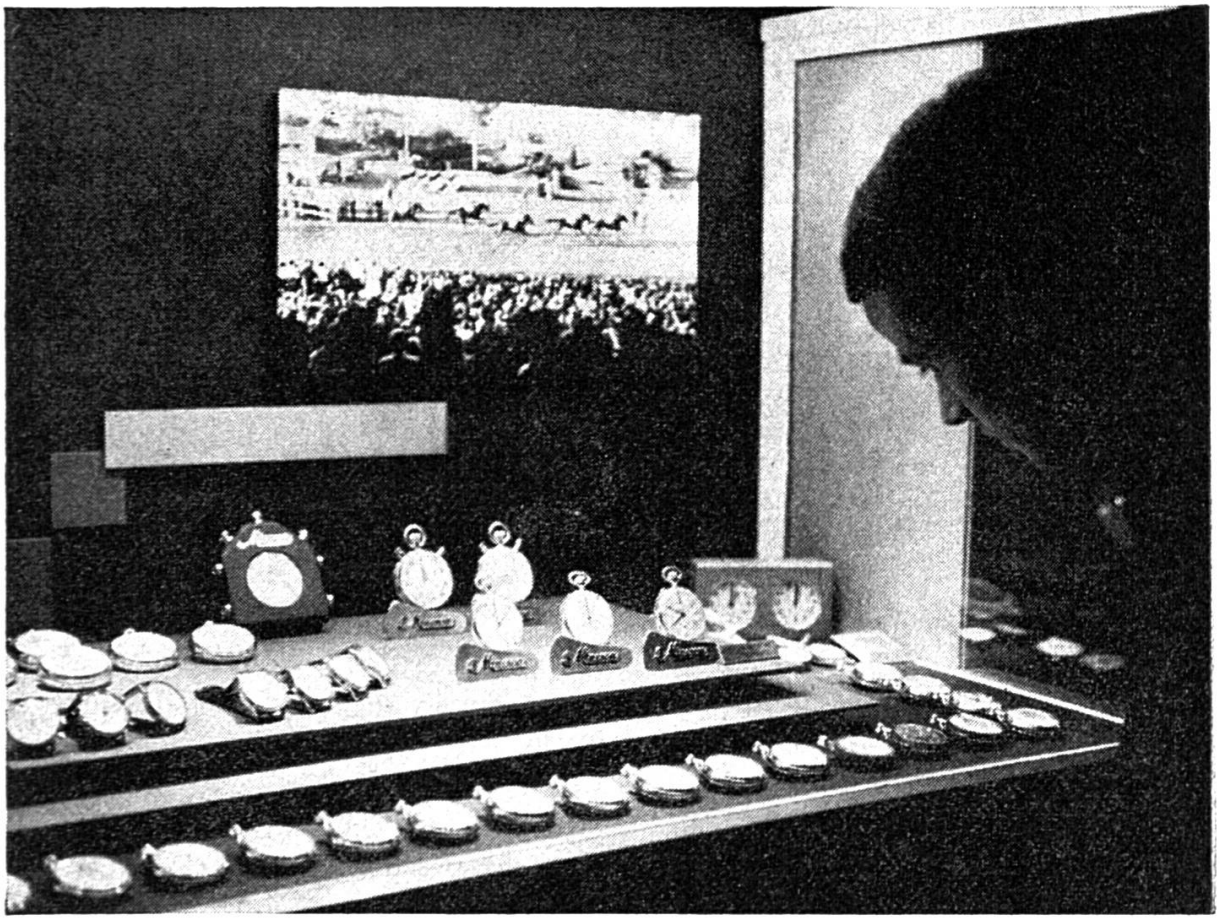
ADIJ

La 53e Foire suisse d'échantillons : une offre et un aperçu concentrés

Un client venait de passer à un stand de la Foire une commande importante. L'exposant, ravi de cette bonne affaire, invita le client à déjeuner — mais le client déclina l'invitation en disant : « Le temps passé à la Foire est trop précieux pour le gaspiller à manger ! » En fait, le visiteur de la Foire se voit placé en face d'une telle richesse d'idées et de réalisations qu'il éprouve le besoin d'en tirer parti le plus intensément possible. Le catalogue sert à se renseigner en détail pour préparer soigneusement la visite de la Foire ; le présent aperçu se propose cependant de procurer dans l'intervalle une orientation générale, d'autant plus que quelques remaniements importants ont été opérés.

L'offre concentrée du groupe du bureau est maintenant transférée dans la halle 8 de si belle apparence ; cette même halle abritera deux présentations spéciales intéressantes : l'une sera consacrée au concours « La science appelle les jeunes » et l'autre montrera « Des métiers de l'artisanat graphique au travail ». C'est ici que s'imprimera chaque jour, entre autres, un journal de la Foire, réalisé sous les yeux des visiteurs. Le groupe du bureau est parcouru avec le plus grand profit par des

Place de la Foire



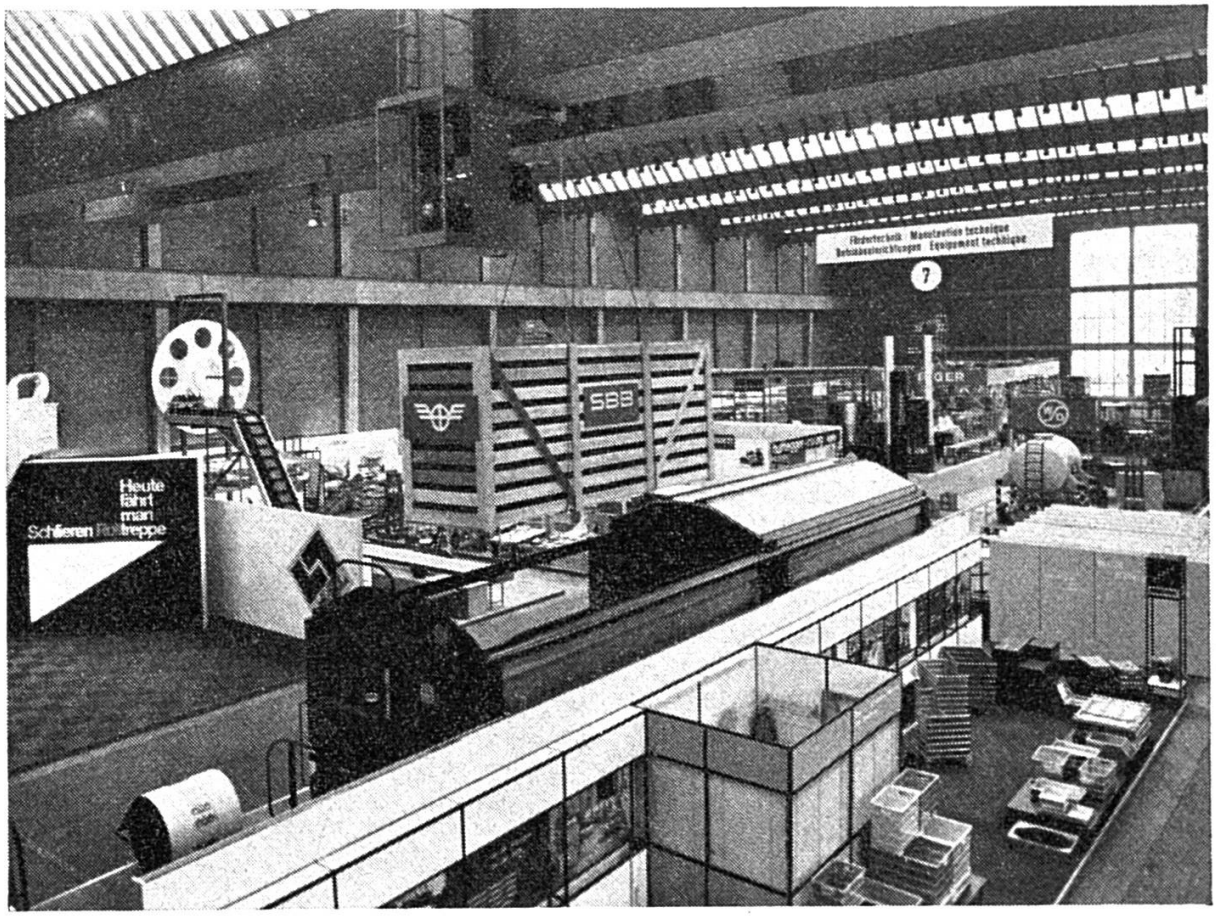
Montres suisses

visiteurs de la Foire qui ne sont pas venus à Bâle spécialement pour les fournitures de bureau — mais chacun, n'a-t-il pas aujourd'hui son petit bureau ? Aux maîtres d'état, entrepreneurs et architectes, la présentation spéciale de l'association « Lignum » réalisée dans la halle voisine 9 révélera les possibilités d'emploi qu'offre le bois pour la rénovation de bâtiments anciens. Pour la première fois, la plupart des stands de la branche du bâtiment sont réunis sous un même toit, le complexe de bâtiments D, où on trouve dans la halle 22 principalement du matériel d'installation électrique et des appareils d'éclairage, dans la halle 23 du rez-de-chaussée des chaudières et des radiateurs ainsi que des brûleurs à mazout, dans la halle 24 des matières plastiques et des articles sanitaires, dans la halle 25 des matériaux et des éléments de construction, et dans la halle 26 des meubles et des articles pour le jardin. Sur le terrain contigu en plein air, quelques exposants de maisons préfabriquées ont également trouvé place dans le groupe du « camping ». C'est ainsi que les professionnels de la branche du bâtiment et tous les visiteurs de la Foire qui d'une façon ou d'une autre s'occupent de l'habitation, de l'aménagement de jardins et de l'industrie du bâtiment trouvent ici à peu près tout ce qui concerne la construction.

« A peu près tout » — car les installations culinaires par exemple restent au rez-de-chaussée du bloc C où elles sont judicieusement exposées avec les équipements pour hôtels, restaurants et cuisines communau-

taires, les installations de magasins et les machines pour les branches de l'alimentation. Juste à l'entrée de cette halle conduisant à la cour intérieure du bâtiment, l'exposition de l'association Werkbund « Formes utiles » en appelle à la conscience professionnelle des stylistes à qui incombe de concevoir l'esthétique industrielle. Au premier étage (halles 14 à 17), nous entrons dans le domaine fascinant de la mode, des étoffes et des chaussures avec le pavillon « Création », entièrement rénové cette année, et avec les pavillons « Madame-Monsieur » et « Centre du tricot », avec les meubles et les tapis, les livres de caractère général et la littérature professionnelle pour les questions d'organisation, et avec la présentation spéciale « L'artisanat créateur ». L'étage supérieur groupe dans les halles 18 à 21 les jouets, la porcelaine, les arts appliqués, les machines pour le ménage et la diversité si alléchante des denrées alimentaires et des boissons offertes en dégustation.

Une double harmonisation préside dorénavant à l'orchestration de la Foire de l'horlogerie, les nouveaux modèles exposés comme auparavant dans la halle 1 constituant la mélodie de base, tandis que rythme et accompagnement sont déterminés dans le nouveau « Centre commercial », un centre d'achat réservé aux seuls professionnels et qui a été érigé pour la Foire de cette année. Les branches apparentées à l'industrie horlogère, telles que mécanique de précision, instruments de mesure, optique, photo, cinéma et traitement des surfaces dans la halle 3 assurent dans ce com-

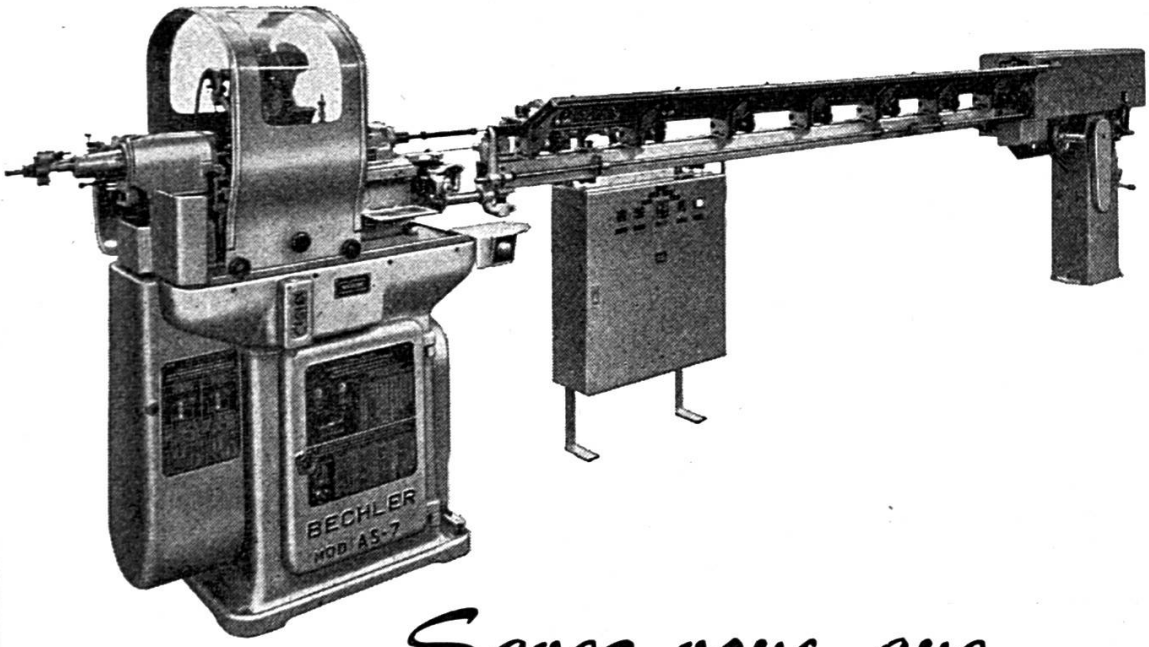


Manutention technique

Augmentez la production de vos tours automatiques

BECHLER

Chargeur automatique MULTIBAR



Savez-vous que...

le chargeur automatique « MULTIBAR », pour tours automatiques BECHLER, offre de nombreux avantages, en particulier :

- **Fonctionnement silencieux.**
- **Aucune préparation préliminaire des barres !**
- **La première pièce est toujours bonne !**
- **L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent automatiquement en quelques secondes !**

ANDRÉ BECHLER S.A. 2740 MOUTIER

Fabrique de tours automatiques

1455

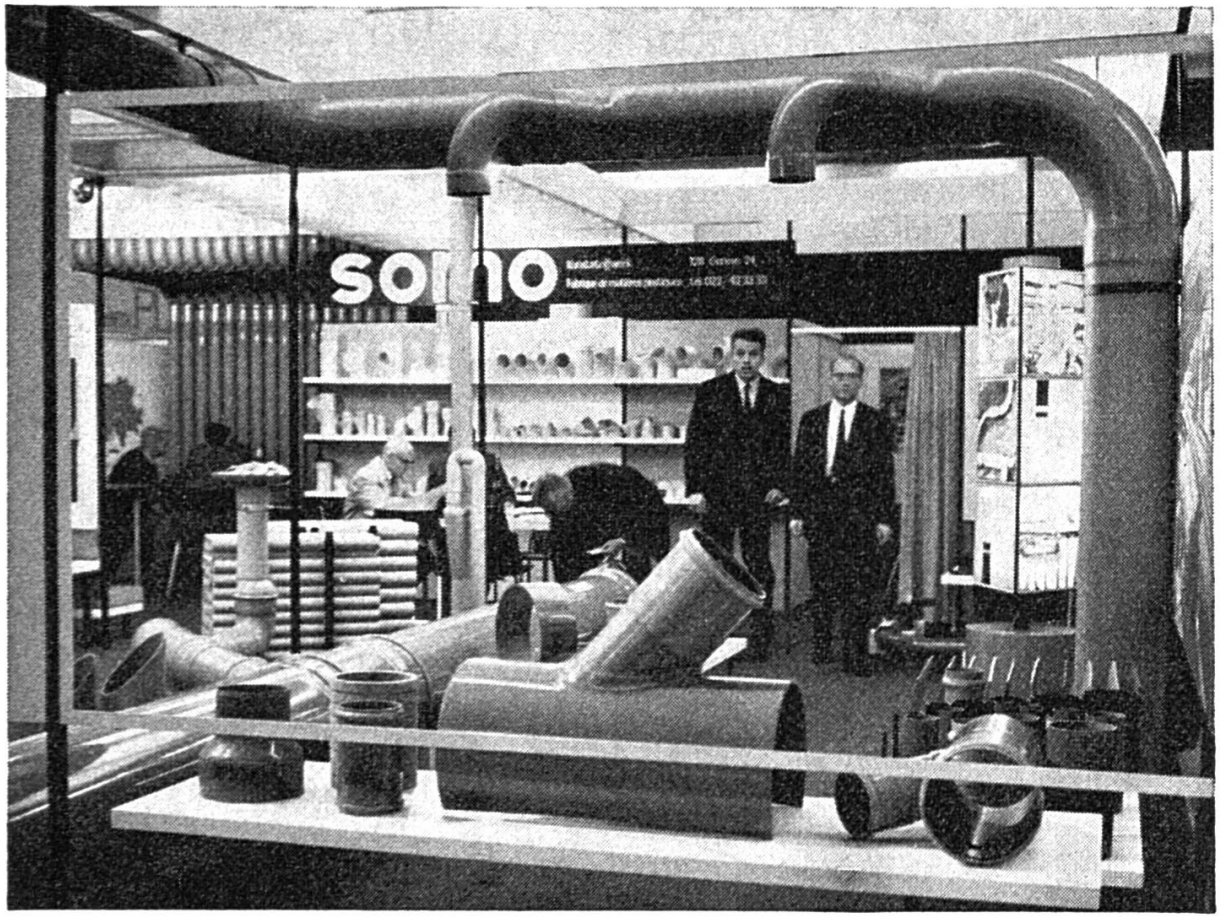
Faites confiance au

le panneau de bois reconstitué,
connu et apprécié

C'est un produit de la
FABRIQUE DE PANNEAUX FORTS ET BOIS CROISÉS S. A., TAVANNES
Tél. (032) 91 31 41

1428

1462



Matières plastiques

plexe A la transition de la Foire des biens de consommation à celle des biens de production. Nous en voyons les premiers indices dans les outils pour le travail manuel et le bricolage dans la halle 4, mais les plus typiques dans la grosse construction mécanique et l'offre de l'industrie métallurgique, dans la halle 5, où se rencontrent aussi les appareils et installations pour l'industrie chimique, la technique d'aération ainsi que la robinetterie et l'équipement hydraulique. Les fournitures industrielles et la technique de la soudure occupent les halles 56 et 6, alors que les groupes à participation alternée, c'est-à-dire ceux du transport, des éléments de commandes, de la manutention technique et de l'équipement technique, sont présents cette année dans la halle 6 ainsi que dans les halles 67 et 7.

Aux étages du complexe A, c'est avant tout la Foire du meuble en gros, accessible seulement aux revendeurs, qui occupe plusieurs halles (de 31 à 37 et 44). A la galerie, halle 41, se trouvent les autres produits du travail à domicile tessinois ainsi que le groupe des soins corporels et des cosmétiques, alors que dans les halles 42 et 43 exposent principalement les fabricants de literie, de fournitures de rembourrage, etc.

Le temps du visiteur de la Foire est précieux. Il ne lui est pas possible de passer en revue toute l'offre de la Foire en un jour. Néanmoins, grâce aux remaniements opérés, il devrait, après avoir parcouru les groupes professionnels qui l'intéressent spécialement, lui rester encore du temps pour se faire une idée générale de la manifestation.

Liste des exposants de Bienne et du Jura bernois

		Groupes
Bienne	Alpina Union Horlogère S. A., *montres*	1
	Antima Montres, *horlogerie*	1
	Arola S. A. des Montres, *montres Arola*	1
	Aubert S. A., Marcel, *machines à pointer et à mesurer et instruments d'optique*	8
	Biella AG., *fabrique d'articles de bureau*	20
	Boillat Fredy, *exportateur d'horlogerie*	1
	Boillat Frères S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Bueche-Girod V. S. A., Compagnie des montres, *horlogerie de précision*	1
	Bulova Watch Co., *horlogerie*	1
	Burger & Jacobi AG., *fabrique de pianos*	25
	Candino Watch Co. Ltd., *fabrique d'horlogerie Candino*	1
	Cendres & Métaux S. A., *articles de bijouterie*	1
	Contactor, *pendulettes*	1
	Coopérative de Fabricants Suisses d'Horlogerie, *horlogerie*	1
	Cortébert Montres, Juillard & Cie S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Cuanillon & Co., Kulm Watch Co., *horlogerie*	1
	Delano S. A., *fabrique de montres de luxe*	1
	Edox-Era Watch Co. Ltd., C. Ruefli-Flury & Co., *horlogerie*	1/2
	Elga S. A., Dépt. Ultrasons, *appareils « Elgasonic »*	9
	Elpema AG., *appareils cosmétiques*	14
	Ermano S. A., *montres*	1
	S.A. Les Fabriques de Balanciers Réunies, *horlogerie*	1
	Fédération Suisse des Associations de Fabricants d'Horlogerie (FH)	1
	Fimecor, Fine mécanique S. A., *mécanique fine et outillage*	8
	Frey & Co. S. A., *manufacture d'horlogerie*	1
	General Motors Suisse S. A.	7/25
	Générale Ressorts S. A., *ressorts tous genres*	1
	Glycine & Altus S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Golana S. A. Montres, *horlogerie*	1
	Guerdat Maurice, *fabrique d'horlogerie*	1
	Hamilton International S. A., *horlogerie*	1
	Hamo AG., *machines à laver*	17
	Hanowa, *horlogerie*	1
	Heuer-Léonidas S. A., *horlogerie*	1
	Hormec S. A., *horlogerie*	1
	Jaquet-Girard S. A., *horlogerie*	1

		Groupes
Bienne	Käsermann & Spérisen AG., *appareils électriques, fours industriels*	9
	Kienzle Biel AG., *horlogerie*	1
	Kleinert & Co. AG., *acier et métaux*	16
	Kohler-Augustin, Hugo, *céramique*	24
	Mido G. Schaeren & Co. S. A., *horlogerie*	1
	Monnin S. A., *fabrique d'horlogerie Emewo*	1
	Monval S. A., *horlogerie*	1
	Moser Hans, Orion, *machines à tricoter et à laver la vaisselle*	18
	Nivia Uhrenfabrik AG., *horlogerie*	1
	Omega, Louis Brandt & Frères S. A., *horlogerie*	1
	Promotis S. A., *horlogerie*	1
	Pünter Ercole, *machines à travailler le bois*	9
	Recta, Manufacture d'Horlogerie S. A., *horlogerie*	1
	Rovano S. A., *horlogerie*	1
	Roventa Norbert Schenkel & Cie S. A., *représentants de fabriques d'horlogerie*	1
	Sauter Frères & Cie S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Sauna-Bau AG., *installations de sauna*	26
	Sheffield Watch Ltd., *horlogerie*	1
	Suter S. A., « Hafis Watch Co. », *horlogerie*	1
	Vacuum Chronometer S. A., *fabrique de chronomètres Vacuum*	1
	Vögeli & Wirz AG., *polissage diamant*	1
	Wyler S. A., *horlogerie*	1
Bassecourt	Setag S. A., *articles en matières plastiques*	20
	Stella S. A., *meubles en tubes d'acier*	19
Boncourt	Burrus & Cie, F.J., *manufacture de cigarettes*	29
Les Breuleux	Cattin & Cie, Montres Catorex, *horlogerie*	1
La Cibourg	Stengel Fritz, *nouveautés techniques*	14
Courfaivre	Recrido S. A., *fabrication d'articles en ciment*	16
Courtelary	Bloch Camille S. A., *chocolats*	29
Delémont	Duko S. A., *fabrique de brûleurs à mazout*	7
	Jura Watch Co. S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Schwab Louis S. A., *fabrique d'horlogerie,* « Montres Swiza »	1
Glovelier	Pibor S. A., *apparentée à l'horlogerie*	1
Saint-Imier	Longines, Compagnie des Montres Francillon S. A., *horlogerie de précision*	1
	Mœris, F. Mœri S. A., Manufacture des montres, *horlogerie*	1
	Nivarox S. A., *fabrique de spiraux*	1
Laufon	Keramische Industrie AG. für Tonwarenfabrik Laufen AG., *Keram. Baustoffe*	16
Malleray	Juillerat Frères S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Moser Louis, *automates à boissons*	17
Moutier	L'Azura S. à r. l., *fabrique de pendules*	1
	Hadorn-Intérieur, *ameublements*	19
La Neuveville	Aro S. A., *articles ménagers*	17/18

		Groupes
Le Noirmont	Aubry Frères S. A., *montres Ciny*	1
	Pronto Watch Co., L. Maître & Fils S. A., *horlogerie*	1
Péry	Nisus S. A., *horlogerie*	1
	Smyrna-Presto, *textile (tapis)*	27
Pontenet	Tana M. Tanner-Affolter, *décolletages, plastiques, stylos à bille*	15
Porrentruy	Flora Watch Co. S. A., les Fils de Paul Jobin, *horlogerie*	1
	Helios S. A., *horlogerie*	1
	Juillard S. A., Emile, *fabrique des montres Bulla*	1
	Phenix Watch Co. S. A., *horlogerie*	1
	Prétat Henri, succ. d'Arthur Prétat, *matriçage à chaud*	9
Reconvilier	Friedli Frères S. A., *horlogerie*	1
	Helvetia Montres S. A., *horlogerie*	1
Renan	Kiener Christian, Novac, *produits métalliques, articles de camping*	26
Röschenz	Karrer Küchen Möbel, *Küchenmöbelfabrik*	19
Saignelégier	Roxer S. A., *outillage*	9
	Tiara S. A., *horlogerie*	1
Saint-Ursanne	Usines Thécla S. A., *matriçage à chaud de métaux non ferreux*	3
Sonvilier	Geiser Joël & Fils, *scies*	4
Tavannes	Droz & Cie, *fabrique d'horlogerie*	1
	Henex S. A., *horlogerie*	1
	Holit S. à r. l., *articles en bois*	18
Tramelan	Arly S. A., *horlogerie*	1
	Betina, Fabrique des Montres, *horlogerie*	1
	Cominter S. A., Concentration horlogère, *horlogerie*	1
	Damas, Béguelin & Co. S. A., *horlogerie*	1
	Dulux S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Loyal S. à r. l., Montres, *horlogerie*	1
	Mathey S. A., Edmond, *fabrique d'horlogerie*	1
	Mathez Paul Virgile S. A., *horlogerie*	1
	Nicolet Watch S. A., *horlogerie*	1
	Nitella S. A., Montres, *horlogerie*	1
	Numa Watch S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Repco Watch S. A., *horlogerie*	1
	Reymond A., S. A., *horlogerie*	1
	Silvana S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
	Telda, Fabrique des Montres, *horlogerie*	1
	Tenor & Dorly S. A., *fabrique d'horlogerie*	1
Villeret	Minerva Sport S. A., *compteurs de sport*	1
	Rayville S. A., Montres Blancpain, *manufacture d'horlogerie*	1
Zwingen	Arizona Pool, Jermann E. & M., *Bauwerkzeuge*	16/26
	Jermann-Studer, Josef, *Hobel- und Schalungsplattenwerk*	16

(Liste établie le 23 janvier 1969.)